

консонантските групи (с. 85—103) разгледани се и графички се претставени групите на назали и ликовиди во сите комбинации, групите на оклузивни, оклузивни+сонори и обратно, проширени оклузивни групи со уште еден или два сонора, консонантските групи со *σ* и причините за појавата на геминатите. Треба да се одбележи овде претпоставката на Ђ. дека групата *σ₂*, која се среќава во гр. како исклучок *σ*+сонор, може да се смета како пелазгиски остаток. Понатаму (стр. 103—105), наброени се извесни гласовни промени што настанале во крајот и почетокот на еден збор во врска со соседните зборови во текот на говорот, како: геминати по апокопа, елизија, афајреза, синицеца и др. На крајот се разгледани просодиските знаци и прашањето за акцентот (с. 105—114).

По истакнувањето на три главни принципи за гр. етимологији (с. 115—153) (сличност на зборовите, правилна поделба на составните делови и водење сметка за фонетските закони), шематски ги предава и.-е. фонеме како се застапени во поважните и.-е. *septum* и *satəm* јазици. Графиконите со кратки објасненија, без доволно примери за сите случаи (тука е Кикерс незаменлив!), ги предаваат посебно поедините вокали, дифтонзите, полувокалите и консонантите. Понатаму се опфатени различните гласовни промени, консонантските групи со *i*, *u* и *s*, во неколку реда е укажано на аблаутот како на функционална гласовна промена од предфлексното време на и.-е. *i*, а на крајот се истакнати некои причини за промената на смислата во зборовите и приложен е краток список на познати етимологии.

Неоспорно е дека со новите работи, резултат од последните тековини на лингвистичката наука, книгата на Б. претставува дополнување на Кикерс. Општо земено, таа се одликува со висока стручност и голема концизност во излагањето на материјалот, а истовремено и со извонредна прегледност за кое придонесуваат и графиконите. Може да се забележи само тоа, што од една страна има макар и незнатни повторувања кај некои поисторно обработени прашања (како за дијалектните разлики, консонантизмот и акцентот), а од друга недоволно е посветено внимание на поедини проблеми како на пр. за аблаутот. Вистина аблаутот не е активен во гр. *j*, но трагите наследени од и.-е. се големи и читателот со право очекува да прочита нешто повеќе и за него. При едно вака замислено дело, со еден така опширен Увод, природно е да се очекува поопширно третирање на фонетските проблеми.

П. Илиевски, Скопје.

БИБЛИОГРАФИЈА КЛАСИЧНЕ КЊИЖЕВНОСТИ У ЛЕТОПИСУ МАТИЦЕ СРПСКЕ ОД 1825—1941

Код европских народа период хуманизма је био онај који је тежио да по угледу на античку културу и књижевности ствара нова дела и нову културу. Код нас је проучавање античке књижевности имало такође свој период. Овај период на нашој територији, меѓутим, није истовремено отпочео, односно, није у свим нашим крајевима имао своје одређено раздобље, али ипак налазимо на територији целе наше земље, а посебно Србије, много писца и књижевника који су се бавили преводима и студијама из античке књижевности. Далмација је под утицајем италијанских чинквечентиста прва прихватила студиј и њиме се одушевила и, може се рећи, да је у њој тај студиј постигао свој врхунац. То се збивало другом половином 16, 17 и 18 века. Код нас Срба овај период занимања за старе класичаре почео је нешто доцније. У нашој новој српској књижевности највише се пажње поклањало студију античке и класичне књижевности у прелазном периоду измеѓу рационализма и романтизма, тј. од 1804—1848, и у периоду романтизма, тј. од 1848—1870 године.

У време док су наши народи у Србији били још под тешким турском ропством, Срби исељеници преко Дунава, показали су тежњу да подигну наш национални живот и нашу националну културу. Први покушаји у томе смеру била су оснивања књижевних часописа кроз које су наши истакнути писци ширили своје просветитељске идеје. Поред Словенско-српског магазина, који је основан 1768 године, *Летопис Матице српске* или, како се пре звао, *Сербски летописи*, јесте један од првих и најстаријих пропагатора наше националне културе, наш најстарији периодични часопис који је одредио себи за правац да пише све што се тиче српства и славенства. Али, иако је програм *Летописа* био, мање или више, усмерен у једном чисто националном правцу, не може се прећи преко чињенице да је *Летопис* током свога излагања, тј. од 1825 до данас, поред тежње да шири међу наш народ само оно што се тиче славенства, ипак дао много превода из светске а посебно из древне античке и класичне књижевности.

Исто као што су Италијани имали утицаја на Далматинце, тако су и Руси, почетком 19 века, утицали на нашу српску интелигенцију оног доба на територији Аустрије. У то време су Руси имали преведене готово све класичаре и наши писци, угледајући се на њих, почели су још пре *Матице српске* да се баве преводима класичних писаца. Први међу њима били су самоук Доситеј Обрадовић и учени Павле Соларић. Тако су наши многи књижевници тада већ имали доста материјала преведеног и спремног да уђе у *Летопис*.

Оснивање *Матице српске*, односно *Летописа*, нарочито у првом периоду њеног излагања па до првог прекида излагања 1835 године, класични писци су много неговани и у приличном броју заступљени у *Летопису*, у првом реду долази Хорације, који се од свих класичних писаца са својим *Одама* највише и најчешће појављује у *Летопису*. То су и најплодније године занимања за античку књижевност. Осим превода у *Летопису* налазимо и доста расправа и студија из области класике, јер *Летопис* је имао и ту намену, као што се већ поменуло, да пружи широким народним масама могућност упознавања модерне стране али и античке и класичне књижевности.

После првог прекида у излагању *Летописа* студиј класике се не занемарује, али се радови појављују више спорадично, и то мање у преводима а више у расправама.

Ова библиографија је једна специјална ретроспективна библиографија. Специјална зато што бележи само античку и класичну књижевност без поделе на струке, а ретроспективна пошто су узети предмети библиографски само до 1941 године када је, због рата, *Летопис* престао да излази. Библиографија је сређена хронолошким редом да би се истакло интересовање за стару књижевност сарадника *Летописа* у периоду између 1825 до 1835 године. У свакој години дат је у првом реду преглед превода, а затим расправа и приказа, који су одвојени знаком — — —, све сређено азбучним редом писца. Код превода одредница је србизирано име латинског или грчког писца. На пр. *Horatius* — Хорације, *Ktēsias* — Ктесија, итд., а у угластим заградама је истакнуто оригинално латинско односно грчко име писца. Код расправа и приказа одредница је име писца чланка или приказа. Иницијали непотпуних имена писца или псеудоними у одредници разрешени су, сем у два случаја и то, М. К. и Г. Д. У другом делу библиографског описа наслови дела су точно преписивани. Иницијали и псеудоними писца или преводилаца у овом другом делу употпуњени су и стављени у угластим заградама, сем код она два случаја напред поменута. Остали подаци иду по следећем утврђеном реду: после писца, преводиоца или приказивача стављена је тачка и знак размака, и затим број књиге и странице од . . . до.

У белешци је стављено оно што треба да да објашњење или потпуну слику чланка. На пр. код наставака чланка стављен је број књиге, странице и година. Исто тако и код случајева где није поуздано

да је дотични заиста тај преводилац или писац. Или, онде где се не зна да ли је чланак превод оргиналног латинског или грчког текста или је превод с немачког језика. Код чланака код којих се из наслова није могло разабрати који је писац, као и код оних без потписа аутора, стављено је у белешци одакле је узет податак о аутору оригинала или превода. Празнине у подацима многих библиографских јединица нису могле бити употпуњене због недостатака података; њих нисам могла добити ни од проф. М. Малетина из Новог Сада. Садашњи обрађивач библиографије Летописа, проф. М. Малетин, коме сам се лично обратила, саопштио ми је писмом да ни стари класичари из Новог Сада нису у могућности да дају апсолутно решење по многим питањима.

При раду ове библиографије служила сам се свескама Летописа М. С., Споменицом М. С. 1826—1926 и нарочито Летописом М. С. из 1896, књ. 185. Осим тога користила сам и извесне податке које сам добила од проф. Марка Малетина из Новог Сада.

1825

1. АНАКРЕОНТ [Ἀνακρέων] Оде Анакреонтове. I. Књ Лурђ 24. Ода. [Превео Лукијан Мушички]. — Књ. 1, стр. 126. [Сп. М. С. Л. М. С. књ. 185.]
2. ВЕРГИЛИЈЕ (Publius Vergilius Maro) Енеїде Вѣргїліеве кн. I. (Превео) (Милош) С(ветић). — Књ. 3, стр. 100—102.
3. СЕНЕКА (Lucius Annaeus Seneca) Писмо 3. Л. А. Сенеке фїлософа о прїятелству. — Избранны изреченїа изъ кнїга Сенекины. (Превео) Г (Ђорђе) Г (Ђорђевић). — Књ. 3, стр. 95—99.
4. ХОРАЦИЈЕ (Quintus Horatius Flaccus) Ода Хораціева 7. Кнїге IV. а) Славенски б) Сербски. (Превео) Л(укијан) М(ушички). — Књ. 1, стр. 122—125.
5. ХОРАЦИЈЕ (Quintus Horatius Flaccus) Хораціева Кн. II. ода 2. Делїю. (Превео) Б(ожидар) Б(ожидаровић). — Књ. 2, стр. 52—53.
6. ХОРАЦИЈЕ (Quintus Horatius Flaccus) Ода Хораціева Кн. I. 31. Аполлону. (Превео) (Милош) С(ветић). — Књ. 3, стр. 94

1826

7. ВЕРГИЛИЈЕ (Publius Vergilius Maro) Изъ кнїге II. Вїргїліеве Енеиде. Као неко мало покушенїе, по начину юначки Србски песама. (Превео) М(илош) Светић. — Књ. 4, стр. 63—73.
8. ВЕРГИЛИЈЕ (Publius Vergilius Maro) Вїргїліеве Енеиде Кнїга II. (Превео Вук Маринковић). — Књ. 5, стр. 53—59. (Сп. М. С., Л. М. С. књ. 185).
9. ВЕРГИЛИЈЕ (Publius Vergilius Maro) Низусъ и Еурїалъ (Епизоде из IX. песме Вїргїліеве Енеиде свршетакъ). (Превео Ђорђе Шупица). — Књ. 7, стр. 134—145. (Л. М. С. књ. 185).
10. ЕЗОП (Ἔσωπος) Басна. (прев. съ елїнскогъ). (Превео) Е(Јефта) П(оповић). — Књ. 4, стр. 76. (Сп. М. С.).
11. СЕНЕКА (Lucius Annaeus Seneca) I. Писмо Л. А. Сенеке Философа. О важности времена. Писмо II. О непостоянству. (Превео) Г(Ђорђе) Г(Ђорђевић). — Књ. 7, стр. 120—124.
12. СЕНЕКА (Lucius Annaeus Seneca) Избранны изреченїа изъ Кнїга Сенекины. (Продолженїе види Част. III. 1825.

- стр. 98). Дерзни брате презирати блага, И достойна себе учинити Бога. (Превео) Г(Борђе) Г(Борђевић). — Књ. 7, стр. 127—129.
13. ФЕДАР (Phaedrus) Басне Езопове. Прев. изъ Федра. (Превео) Ф(илип) П(ејић). — Књ. 7, стр. 129—134.
14. ХОРАЦИЈЕ (Quintus Horatius Flaccus) Изъ Хорація: Ода XXIII. Књ. 1. (размером Алкајским) 1) Хлои. Ода XXVI. Књ. 1. (размером Алкајским) Музы, о Елиі Ламію. Ода. III. Књ. 4. (размером народны наши песама) 3) Мелпомени. (Превео) М(илош) Светић. — Књ. 4, стр. 73—75.
15. ХОРАЦИЈЕ (Quintus Horatius Flaccus) Изъ Хорація: Ода II/ Књ. 4. (размером Саффійским посрбљњым) 1) Антонию Јулу. Ода I. Књ. 4. (размером народны наши песама) 2) Венери. Ода III. Књ. 2. (размером Алкајским) 3) Делію. (Превео) М(илош) Светић. Књ. 5, стр. 65—70
16. ХОРАЦИЈЕ (Quintus Horatius Flaccus) Изъ Хорація: Ода XXIV. Књ. 1. (размером Алкајским) а) Віргілію. Ода VII. књ. 4. (размером Србским од 12 и 10 слогова) б) Торквату. Ода VIII. књ. 4. (размером народны наши юначки песама) в) Цензорину. (Превео) М(илош) Светић. — Књ. 6, стр. 112—115.
17. ХОРАЦИЈЕ (Quintus Horatius Flaccus) Ода Хорац. (Rectius vives Licini etc.). (Превео) Е(Јефтиміје) Јоаннович. — Књ. 6, стр. 111.
18. ЦИЦЕРОН (Marcus Tullius Cicero) Књ. I. 3. Ціцер. Дужности. (Превео Георгије Магарашевић). — Књ. 6, стр. 100—110. (Л. М. С. књ. 185).
- . — . —
19. СОЛАРИЋ, Павле Истоветность Скуѡа и Сармата, доказана изъ Печаліи и изъ Посланіи Понтиски П. Овїдіа Насона. (Написао) П(авле) Соларичъ. — Књ. 5, стр. 125—150. (Наставак студије у књ. 6, стр. 49—65, год. 1826).
20. СОЛАРИЋ, Павле Истоветность Скуѡа и Сармата, доказана изъ Печаліи и изъ Посланія Понтиски П. Овїдіа Насона. (Написао) П(авле) Соларичъ. — Књ. 6, стр. 49—65.
- 1827
21. ВЕРГИЛИЈЕ (Publius Vergilius Maro) Віргіліеве Енеиде Књига друга. Продолженіе (слободно преведено). (Превео Вук Маринковић). — Књ. 8, стр. 95—106. (Сп. М. С., Л. М. С. књ. 185).
22. НЕПОТ, Корнелије (Cornelius Nepos) Милціадъ. (Превео) М(илош) Светић. — Књ. 10, стр. 80—89. (Сп. М. С., Л. М. С. књ. 185).
23. НЕПОТ, Корнелије (Cornelius Nepos) Животъ Ѡемистоклевъ изъ Корнеліа Непоса. (Превео) М(илош) Светић. — Књ. 11, стр. 103—113.
24. Исменида и Хвласъ. (Превео) У. (Борђе Магарашевић). — Књ. 8, стр. 123—131. (Превод са немачког ? М. М., Н. — С., Л. М. С. књ. 185).
25. ХОРАЦИЈЕ (Quintus Horatius Flaccus) Хорац. Ода 4. књ. IV. Хвала Друзова. (Превео) М(илош) Светић. — Књ. 8, стр. 106—109.

26. ХОРАЦИЈЕ (Quintus Horatius Flaccus) Ода Орацієва XXVI. изъ Кн. I. (Превео) Лукијан М(ушицки). — Књ. 11, стр. 115.
27. ХОРАЦИЈЕ (Quintus Horatius Flaccus) Изъ Ораціа Ода XI. књ. 2 Квинктію Хірлину. (Превео) М(илош) Светић. — Књ. 11, стр. 113—114.
28. ЦИЦЕРОН (Marcus Tullius Cicero) Изъ Цицер. (заклученіе С. Л. Ч. III. 1826. стр. 110). (Превео) У. (Борђе Магарашевић). — Књ. 8. стр. 121—123. (Сп. М. С., Л. М. С. књ. 185)

— . — . —

29. СВЕТИЋ, Милош К. Хораціа Флакка о Стіхотворству књига (De arte poetica libri) превео Милошъ Светић у Вјени 1827. — Књ. 10, стр. 141—146. (Приказ Светићевог превода).
30. СТЕЈИЋ, Јован Аллегорија ко Платону. (Написао) І(Јован) Стеић. — Књ. 10, стр. 91—95.

1828

31. АНАКРЕОНТ (Ἀνακρέων) Преводъ изъ Анакреона съ Греческаго (превео) Е(Јефтиміје) Ј(оановић). — Књ. 15, стр. 74—75.
32. ВЕРГИЛИЈЕ (Publius Vergilius Maro) Виргиліеве Енеиде књига друга слободан превод. (Превео Вук Маринковић). — Књ. 14, стр. 71—88. (Сп. М. С., Л. М. С. књ. 185).
33. НЕПОС, Корнелије (Cornelius Nepos) Изъ Корнеліа Непота. Аристидъ. (Превео) М(илош) Светић. — Књ. 13, стр. 70—72.
34. НЕПОС, Корнелије (Cornelius Nepos) Изъ Корнеліа Непота. Паусаніасъ. (Превео) М(илош) Светић. — Књ. 15, стр. 56—61.
35. ХОРАЦИЈЕ (Quintus Horatius Flaccus) Изъ Ораціа књ. II. Ода 17. Болестномъ Мецену. Књ. II. Ода 18. Књ. II. Ода 19. На Баха. Књ. II. Ода 20. Мецену. (Превео) М(илош) Светић. — Књ. 13, стр. 65—69.

— . — . —

36. М. К. Сократъ. (Спевао) К. М. — Књ. 13, стр. 27—29.

1829

37. НЕПОТ, Корнелије (Cornelius Nepos) Цімонъ (Изъ Корнеліа Непота). (Превео) Милошъ Светић. — Књ. 16 стр. 60—63.

1830

38. АНАКРЕОНТ (Ἀνακρέων) Из Анакреона с греческаго (превео) Јаков Живанович. — Књ. 20, стр. 88.
39. МАРЦИЈАЛ (Marcus Valerius Martialis) Надписи: в) Изъ Марціала преведени. (Превео) М(илош) Светић. — Књ. 21, стр. 81—84.
40. НЕПОТ Корнелије (Cornelius Nepos) Лисандеръ (изъ Корнеліа Непота). (Превео) М(илош) Светић. — Књ. 21, стр. 101—104.

41. ФЕДАР (Phaedrus) Преводъ изъ Федра. Басна I. Курякъ и Ягнѣ. Басна II. Жабе Краля искаюће. Басна III. Гордельива чавка и Паунъ. Басна IV. Псето преко рѣке месо носеће. Басна V. Крава и Коза, Овца и Лавъ. Басна VI. Жабе къ сунцу. Басна VII. Лисица къ Ларви. Басна VIII. Курякъ и Ждралъ. Басна IX. Врабацъ и Зець. Басна X. Курякъ и Лисица кодъ судіе Маймуна. Басна XI. Магарацъ и Лавъ у лову. Басна XII. Елень надъ изворомъ. Басна XIII. Лисица и Гавранъ. (Прим. Ове басне преводъ не се у рукопису покойногъ Пеиѣ нашао). Басна XIV. Отъ Чизмара Лѣкаръ. Басна XV. Магарацъ къ старомъ Пастыру. Басна XVI. Елень и Овца. Басна XVII. Овца, Псето и Курякъ. Басна XVIII. Жена раѣаюћа. Басна XIX. Кучка суштена. Басна XX. Пси гладни. Басна XXI. Матор Лавъ, Вепрь, Бикъ и Магарацъ (Превео) (Филип) Пеиѣ. — Књ. 20, стр. 70—82.
42. ХОРАЦИЈЕ (Quintus Horatius Flaccus) Изъ Орація Књ. I Ода 4. Секстіо. (Превео) М(илош) Светиѣ. — Књ. 22, стр. 76—77.
43. ЦИЦЕРОН (Marcus Tullius Cicero) Циц. I. Парадокс. (Превео) М(илош) Светиѣ. — Књ. 21, стр. 97—101.
44. ЦИЦЕРОН (Marcus Tullius Cicero) Циц. I, Туск. (съ лат.) (Превео) І(Яков) Живановиѣ. — Књ. стр. 23, 105—114.

1831

45. ВЕРГИЛИЈЕ (Publius Vergilius Maro) Енеиде књига I. (Превео) Г. Д. — Књ. 26, стр. 68—73.
46. ОВИДИЈЕ (Publius Ovidius Naso) Изъ Овидіа Иройственныхъ. И пермнестра Лвнкею. (Превео) Васілій Субботичъ. — Књ. 25, стр. 64—70.
47. САЛУСТИЈЕ (Caius Sallustius Crispus) Изъ К. К. Саллустіа. Уводъ и продолженіе повѣсти о созаклетію Катіліне. (Превео) П(етар) ђеодосіевичъ. Юриста. — Књ. 26, стр. 135—140. (Наставак у књ. 27, стр. 133—148, год. 1831; књ. 30, стр. 77—87, год. 1832; књ. 34, стр. 99—102, год. 1833).
48. САЛУСТИЈЕ (Caius Sallustius Crispus) Продолженіе превода изъ К. Саллустіа. (Превео) Петръ ђеодосіевичъ. Юриста. — Књ. 27, стр. 133—148.
49. ТИБУЛ (Albius Tibullus) Елегія на изобрѣтателя оружія изъ Албіа Тібулла. (Превео) Васілій Субботичъ. — Књ. 25, стр. 61—63.

1832

50. КАТОН (Marcus Porcius Cato Sensorius) Мудра изреченія. (Превео) Ант(оније) Арновлѣвъ Адвокат. — Књ. 28, стр. 110 (Сп. М. С.).
51. Курціусъ. (Случило се год. 391. по созданію Ріма). (Превео) Антоније) А. А(рноульев). — Књ. 34, стр. 94—98. (Превод са немачког 2 М. М., Н. С.).
52. САЛУСТИЈЕ (Caius Sallustius Crispus) Продолженіе повѣсти о созаклетію Катіліне изъ К. К. Саллустіа. (Превео) П(етар) ђеодосіевичъ. Књ. 30, стр. 77—87.
53. САФО (Σαπφώ) Сапфина ода на Афродиту. Ода одъ Сапфе с Елинскогъ. Сапфическимъ размеромъ. (Превео) Пет(ар) Демелиѣ. Књ. 28, стр. 45—47.

54. СЕНЕКА (Lucius Annaeus Seneca) Писмо П. Сенеке к' Луцилію. (Превео) Ант(оније) Арновлѣвъ, Адвокатъ. — Књ. 28, стр. 106—108.
55. Сенека мудролюбаць. Случило се године 793—811 отъ Созданія Рима. (Превео) А(нтоније) А(рновлѣв) А. — Књ. 31, стр. 69—73. (Превод са немачког? М. М., Н.—С.)
56. СИРУС (Publilius Syrus) Мудра изреченія. (Превео) Ант(оније) Арнорлѣвъ Адвокатъ. — Књ. 28, стр. 110. (Сп. М. С.)
57. Смерть Катона (догодило се за времена Юліа Кесара). (Превео Тодор Павловић). — Књ. 29, стр. 79—84. (Превод са немачког? М. М., Н.—С., Л. М. С. Књ. 185).
58. Есопъ и Путникъ. (Превео) (Антоније) Арновлѣвъ. — Књ. 29, стр. 68—69. (Превод са немачког? М. М., Н.—С.)
59. ХОРАЦИЈЕ (Quintus Horatius Flaccus) Хорациа Ода XIV. (Превео) ©(одор) Павловичъ. — Књ. 29, стр. 64—65.
60. ЦИЦЕРОН (Marcus Tullius Cicero) а) Сервій Сулпицій Цицерону. б) Отговоръ, на писмо Сулпиціево. в) Цицеро Цесару. (Превео) П(етар) Демелићъ. — Књ. 30, стр. 87—95.
- . . . —
61. ПАВЛОВИЋ, Тодор У чему се наипаче состояло изображеніе (Cultura) Грека? (Написао) (Тодор) Павловичъ. — Књ. 30, стр. 132—142. (Наставак у књ. 31, стр. 94—104, год. 1832).
62. ПАВЛОВИЋ, Тодор У чему се наипаче состояло изображеніе (Cultura) Грека? (Написао) (Тодор) Павловичъ. — Књ. 31, стр. 94—104.
- 1833
63. Юній Брутусъ као верховный Совѣтникъ и Судія свои Сынова. Смерть нѣгова. (Године одъ Созданія Рима 245). (Превео) А(нтоније) А(рновлѣв) А. — Књ. 34, стр. 86—90. (Превод са немачког? М. М., Н.—С.)
64. КТЕСИЈА (Κτησία) Персика исторія. Преведено съ Грчкогъ. (Преведено) К(ипријаном) Николичемъ. — Књ. 35, стр. 92—98. (Ктесија? М. М., Н.—С.)
65. КУРЦИЈЕ (Quintus Curtius Rufus) Слово Посланика Скитскогъ Народа къ Александру Македонскомъ Цару. (Изъ Кв. Курція Руфа. Lib. 7 cap. 8). (Превео) А(нтоније) А(рновлѣв) А. — Књ. 34, стр. 90—94. (Сп. М. С.)
66. Курциусъ. (случило се год. 391. по созданію Рима). (Превео) А(нтоније) А(рновлѣв) А. — Књ. 34, стр. 94—98.
67. Лукреція (Год. отъ созданія Рима 229—254.). (Превео) А(нтоније) А(рновлѣв). — Књ. 35, стр. 107—120. (Превод са немачког? М. М., Н.—С.)
68. ЛИВИЈЕ (Titus Livius Patavinus) Масиниса и Софонисба. (Превео) А(дам) Драгосавлевичъ. — Књ. 35, стр. 122—132. (Сп. М. С.)
69. Преводи (с Латинског). а) Строгость отца прамы Сына. б) Благодарѣніе негледа се какво е но каквѣмъ дае се сердцемъ. в) Любость мужа къ жени. г) Изсмѣяно сребролюбіе. (Превео) М(атеј) Костичъ. — Књ. 35, стр. 98—107.
70. САЛУСТИЈЕ (Caius Sallustius Crispus) Изъ К. К. Саллустіа о войни Катиліне. (Превео) (Петар) Феодосіевичъ. — Књ. 34, стр. 99—102.

71. Сенека (Lucius Annaeus Seneca) писмо Сенеке. (Књ. 1. писмо 5). (Прево) А(нтоније) А(рновљев) А. — Књ. 35, стр. 120—121.
72. ХОМЕР ("Ομηρος) Парче изъ Омирове Іліаде, Пъсна IV. (Прево) (Петар) Демеличъ. — Књ. 33, стр. 69—72.
73. ХОРАЦИЈЕ (Quintus Horatius Flaccus) Квинта Хорациа Флакка изъ Еп'ода Ода VII. На народъ Римскій. Угроженіе међусобны ратова. Исто. По кроју нар. Серб. Песама. (Прево) Ісідоръ Стояновичъ. — Књ. 32, стр. 66—68.

1834

74. Надъ починъ нима умерено владати похвала е. (Прево са латинског) Маөей Костиць. — Књ. 37, стр. 131—133. (Л. М. С. књ. 185).
75. ПЛИНИЈЕ (Caius Plinius Caecilius Secundus Junior) Писмо едно Каия Плиниа Цецилиа второгъ. Прево М(атеј) Костиць, Учитель. — Књ. 38, стр. 123—125.
76. Стары Римляна и други Народа закони, иначинъ у воспитанію дече. Преведено В. Бороцкимъ Дѣтоучителъмъ. — Књ. 38, стр. 94—103. (Превод са немачког? М. М., Н.—С.)
77. ЦИЦЕРОН (Marcus Tullius Cicero) Слово Цицероново за Марка Марцелла говорено. (Прево) Н(едельковић) С(тефан). — Књ. 38, стр. 65—82. (Недельковић Стефан? М. М., Н.—С.)
78. ЦИЦЕРОН (Marcus Tullius Cicero) Аспасіа. (Cicero de Inventionе. Lib. 1 Cap. XXXI). (Прево) А(нтоније) А(рновљев). — Књ. 39, стр. 104—105. (Сп. М. С., Л. М. С. књ. 185).

1839

79. ХОРАЦИЈЕ (Quintus Horatius Flaccus) На Мепената (Књ. II. Ода 17.) (Прево) В(асилије) Субботичъ. — Књ. 49, стр. 57—58.

1840

80. ХОРАЦИЈЕ (Quintus Horatius Flaccus) Калліопы. (Изъ Ораціа књ. III. 4.) (Прево) В(асилије) Субботичъ. — Књ. 50, стр. 99—102.
81. ХОРАЦИЈЕ (Quintus Horatius Flaccus) Ода (Изъ Ораціа књ. I. 34.) (Прево) В(асилије) Субботичъ. — Књ. 51, стр. 89.
82. ХОРАЦИЈЕ (Quintus Horatius Flaccus) Ода изъ Орац. књига III. 2. (Прево) В(асилије) Субботичъ. — Књ. 52, стр. 68—69.

1844

83. ХОМЕР ("Ομηρος) Омирова Ватрахомвомахіа или бой жаба са мышевы. (Прево) Ј. Горновичъ. Дяконъ. — Књ. 64, стр. 140—158.

1852

84. СУБОТИЋ, Јован Омирови Грцы и Црногорцы. (Написао др. Јован Суботић). — Књ. 85, стр. 59—67.

1858

85. ХОМЕР ("Ομηρος) Превод Илиаде. (Z, 390—502). (Прево) Л(аза) К(остић). — Књ. 97, стр. 153—159.

86. ХОМЕР (Ὅμηρος) Превод Иліяде (А, 1—317). (Превео) Л(аза) Костић. — Књ. 98, стр. 109—122.

1859

87. ХОМЕР (Ὅμηρος) Преводъ Иліяде (Види Срб. лѣт. 1858. II.). (Превео) Л(аза) К(остић). — Књ. 99, стр. 159—171.

1866

88. ТУРОМАН, Јован Димостен као говорник и државник. (Написао) Др. Јован Туроман. — Књ. 111, стр. 100—126.

1867, 68, 69

89. ДЕМОСТЕН (Δημοσθένης) Димостенове Филипике. Превео и разјаснио Др. Јов(ан) Туроман. — Књ. 112, стр. 203—260.

1870—71

90. КОСТИЋ, Лаза Илиада. Поглед на једну лепу главу. (Написао) Др. Лаза Костић. — Књ. 113, стр. 90—112.

1873

91. ТУРОМАН, Јован Павловићев превод „Тацитовог Агриколе“. (Написао) Др. Ј(ован) Туроман. — Књ. 115, стр. 178—189.

1881

92. ВУЈИЋ, Васа Грчка и српска књижевност. (Написао) В(аса) В(ујић). — Књ. 125, стр. 1—27.

1882

93. ЦИЦЕРОН (Marcus Tullius Cicero) Први Цицеронов говор против Катилине. (Превео) Милан А. Јовановић. — Књ. 131, стр. 22—40. (Наставак у књ. 133, стр. 22—35, год. 1883; књ. 134, стр. 39—52, год. 1883; књ. 135, стр. 39—52, год. 1883.).

1883

94. ЦИЦЕРОН (Marcus Tullius Cicero) Други Цицеронов говор против Катилине. (Превео) Милан А. Јовановић. — Књ. 133, стр. 22—35.

95. ЦИЦЕРОН (Marcus Tullius Cicero) Трећи Цицеронов говор против Катилине. (Превео) Милан А. Јовановић. — Књ. 134, стр. 39—52.

96. ЦИЦЕРОН (Marcus Tullius Cicero) Четврти Цицеронов говор против Катилине. (Превео) Милан А. Јовановић. — Књ. 135, стр. 39—52.

1887

97. ИЛИЋ, Војислав Смрт Периклова (430 пре Христа). (Написао) Војислав (Ј. Илић). — Књ. 151, стр. 48—56. (Драматизација према Тукидиду).

1895

98. ПЛАТОН (Πλάτων) Платонов дијалог Лахит или о храбрости. С грчког превео и протумачио Глигорије С. Лазић, гимн. проф. — Књ. 181, стр. 103—126.

1896

99. ДЕРА, Ђорђе Тукидид и његова значајност на пољу историографије написао др. Ђорђе Дера. — Књ. 188, стр. 33—52. (Наставак у књ. 189, стр. 29—59, год. 1897; књ. 190, стр. 46—74, год. 1897; књ. 191, стр. 74—105, год. 1897.).

1897

100. ЕСХИЛ (Αἰσχύλος) Оковани Прометеј. Трагедија од Есхила с грчкога превео Александар Писаревић, гимн. проф. — Књ. 190, стр. 104—129.

101. ВУЈИЋ, Васа Грци и Срби. Написао Васа Вујић. — Књ. 190, стр. 1—23. (Наставак у књ. 191, стр. 46—73, год. 1897; књ. 192, стр. 100—127, год. 1897.).

102. ВУЈИЋ, Васа Грци и Срби написао Васа Вујић. — Књ. 191, стр. 46—73.

103. ВУЈИЋ, Васа Грци и Срби написао Васа Вујић. — Књ. 192, стр. 100—127.

104. ДЕРА, Ђорђе Тукидид и његова значајност на пољу историографије написао др. Ђорђе Дера. — Књ. 189, стр. 29—59.

105. ДЕРА, Ђорђе Тукидид и његова значајност на пољу историографије написао др. Ђорђе Дера. — Књ. 190, стр. 46—74.

106. ДЕРА, Ђорђе Тукидид и његова значајност на пољу историографије написао др. Ђорђе Дера. — Књ. 191, стр. 74—105.

1908

107. ЂИСАЛОВИЋ, Веселин Латинске сентенције, пословице и питати. Скупио и превео Гл. Барусковић, проф. у пензији. У Новом Саду. Издање књижарнице А. Пајевића (Св. Огњановића) 1907. Стр. V+212 миле 8°. (Приказао) Др. В(еселин) Ђисаловић. — Књ. 251, стр. 102—104.

1909

108. БИСАЛОВИЋ, Веселин Јелинска лирика до Пиндара. (прештампано из Српског Књижевног Гласника). Београд 1908. Стр. 3—31 од Др. Николе Вулића. (Приказао) (Веселин) Ђисаловић. — Књ. 256, стр. 73—74. (Веселин Ђисаловић?).

1910

109. ДЕРА, Ђорђе Змај Јован Јовановић и Хорације. Од Др. Ђорђа Дера. — Књ. 262, стр. 1—9.

1913

110. ДЕРА, Ђорђе Хорацијеве мисли о песништву од Д-ра Ђорђа Дера. — Књ. 293, стр. 285—295.

1925

111. ГРБА, Бранислав Др. Коста Ђурић: Етички принципи Филозофа Епиктета. Београд. Стр. 24. (Приказао) Бранислав Грба. — Књ. 305, 126.

1928

112. СТОЈАНОВИЋ-ЗОРОВАВЕЉ, Владан Д-р Ксенија Атанасијевић: Елеаћанин Парменид, Творац учења о бићу. Београд, 1927 г. (Приказао) Владан Стојановић — Зоровавељ. — Књ. 315, стр. 141—142. (М. М., Н.—С.).

1930

113. ЦАР, Марко Вергилије (О 2000-годишњици његовог рођења). (Написао) Марко Цар. — Књ. 326, стр. 203—210.

1931

114. ЈОСИФОВИЋ, Стеван Гласови о Вергилију. (Написао) Стеван Јосифовић. — Књ. 328, стр. 160—161.
115. ЈОСИФОВИЋ, Стеван Васкрсење Хомера. (Написао) Стеван Јосифовић. — Књ. 328, стр. 248—264.

1935

116. ЂУРИЋ, Милош О Плутарху. (Написао) Д-р Милош Ђурић. — Књ. 342, стр. 72—82.

117. ЦАР, Марко Хорацијева 2000-годишњица рођења (Написао) Марко Цар. — Књ. 342, стр. 162—167.

1936

— . — . —

118. СЕКУЛИЋ, Исидора Никола Шоп: Књига о Хорацију. (Београд, Луча, библ. Задруге проф. друштва). (Приказала) И(сидора) С(екулић). — Књ. 345, стр. 92—96. (М. М., Н. — С.).

1938

— . — . —

119. МАРИЋ, Растислав Дивинација у Илијади и Одисеји. (Написао) Д-р Растислав Марић. Књ. — 350, стр. 463—475.

1939

— . — . —

120. ЈОСИФОВИЋ, Стеван Платон: Федон или о Души. С грчког прево и објашњења и напомене додао Др. Милош Ђурић. Београд, 1938. (Приказао) Стеван Јосифовић. — Књ. 351, стр. 158—159.

1940

— . — . —

121. ЈОСИФОВИЋ, Стеван Д-р Милош Ђурић, Етика и политика у Есхиловој трагедији. (Приказао) Стеван Јосифовић. — Књ. 353, стр. 131—136.
Вукосава Карановић, Београд.

БИБЛИОГРАФИЈА РАДОВА ИЗ ОБЛАСТИ КЛАСИЧНЕ
ФИЛОЛОГИЈЕ ШТАМПАНИХ У ЧАСОПИСИМА:
ЈАВОР, БРАНКОВО КОЛО, СТРАЖИЛОВО

Ј А В О Р

(лист излазио од 1862—1863, од 1874—1875 и од 1877—1893; уређивали: Јован Јовановић 1862—1863, Илија Огњановић 1874—1892, Данило Живаљевић 1893)

- 1) С. Љубиша, Хорације: ХВАЛЕ СЕЉАЧКОГ ЖИВОТА, препев; 1862, бр. 27 стр. 210—211.
- 2) У ПОМПЕЈУ — превод из мађарског часописа — 1862, бр. 3 стр. 21—23.
- 3) Ш. Д-р Ј. ВРАЧБИНЕ И ЧАРАЊА У ГРКА, 1862, бр. 31 стр. 246—247, бр. 32 стр. 254—255 бр. 33 стр. 263.
- 4) Костић Д-р Лаза, ОМИРОВА ИЛИЈАДА (песма друга), превод, 1874, бр. 1 стр. 13—16, бр. 2 стр. 47—50, бр. 5 стр. 137—140, бр. 8 стр. 235—238.
- 5) Туроман Д-р Јован: ШТА ВРЕДИ ИЗУЧАВАТИ КЛАСИЧНЕ ЈЕЗИКЕ И ЛИТЕРАТУРУ (приступно предавање на Великој Школи) 1876, бр. 5 стр. 147—154, бр. 6 стр. 177—184.
- 6) С.: НЕШТО О ЕЗОПУ, 1877, бр. 41 стр. 1307—1312.
- 7) Поповић Лука, Н.: СОЛОН И ЊЕГОВО ЗАКОНОДАВСТВО, превод, 1879, бр. 8 стр. 239—246, бр. 9 стр. 273—280.
- 8) Туроман Јован, приказ и оцена дела: Софокле, АНТИГОНА — превео у прози Д-р Папакостопулос, Београд 1873; 1879, бр. 23 стр. 731—734, бр. 24 стр. 764—767, бр. 25 стр. 797—800, бр. 26 стр. 829—832.

- 9) Грчић Јован: ОДАБРАНЕ СКАСКЕ СТАРИХ ЈЕЛИНА И РИМЉАНА, 1881, бр. 7 стр. 209—212 (Прометеј); бр. 8 стр. 243—250 (Људски векови); бр. 9 стр. 273—280 (Ијона); бр. 10 стр. 303—308 (Фајетон); бр. 11 стр. 343—348 (Јевропа); бр. 12 стр. 375—378 (Кадмо); бр. 13 стр. 399—406 (Пентеј); бр. 14 стр. 433—440 (Перзеј); бр. 15 стр. 469—472 (Дедал и Икар); бр. 21 стр. 657—660 (Скаска о Аргонаутима; Јазон и Пелија, Повод и почетак походу Аргонаута); бр. 22 стр. 691—696 (Аргонауте на Лемносу); бр. 23 стр. 725—728 (Аргонауте отишли без Ираклија, Полукс и краљ Бебричана); бр. 24 стр. 755—762 (Финеј и Харпије, Симплегаде, Шта су Аргонауте успут видели и препатили); бр. 25 стр. 785—792 (Јазон на двору Еетову, Еет, Медеа); бр. 26 стр. 821—824 (Аргосов савет); бр. 27 стр. 853—858 (Јазон и Медеа); бр. 28 стр. 881—888 (Јазон врши налог Еетов); бр. 29 стр. 915—922 (Колхијани се дали у потеру за Аргонаутима, Јазон убија по наговору Медејиног брата њеног, Јазон и Медеа код Кирке, Аргонауте срећно прошли крај Скиле и Харивде); бр. 30 стр. 947—954 (Колхијани опет стигли Аргонауте, Аргонауте се још мало напатили, па онда срећно дошли кући); бр. 31 стр. 979—984 (Смрт Јазонова); бр. 32 стр. 1011—1016 (Мелеагар, Хајка на вепра); бр. 33 стр. 1041—1044 (Тантал, Пелоп); бр. 34 стр. 1073—1078 (Нијоба, Салмонеј); 1882, бр. 23 стр. 875—882 (Скаска о Ираклију; Ираклије у пеленах, Како се Ираклије васпитао, Ираклије на раскршћу); бр. 29 стр. 909—914 (Ираклије удара с боговима на Гиганте, Ираклије и Еуристеј); бр. 30 стр. 943—948 (Прва три посла Ираклијева); бр. 31 стр. 973—980 (Четврти, пети и шести посао Ираклијев, Седми, осми и девети посао Ираклијев); бр. 32 стр. 1005—1012 (Последња три посла Ираклијева); бр. 33 стр. 1037—1044 (Ираклије и Еврит, Ираклије у Адмета); бр. 34 стр. 1069—1076 (Ираклије у служби код Омфале, Шта је још све починио Ираклије, Ираклије и Деијанира); бр. 35 стр. 1107—1114 (Ираклије и Нес, Јола, Ираклије и Деијанира, Смрт Ираклијева).
- 10) Г. Ј. ЖЕНЕ У ЈЕЛИНА И РИМЉАНА, 1882, бр. 20 стр. 625—628, бр. 21 стр. 655—660, бр. 22 стр. 687—692, бр. 23 стр. 721—726.
- 11) Д.: СИМБОЛИЧКИ ЗНАЧАЈ ЖИВОТИЊА КОД ГРКА И РИМЉАНА, 1886, бр. 15 стр. 469—472.
- 12) Магарашевић Ђорђе: ИРАКЛИЈЕ У СРПСКОЈ НАРОДНОЈ ПЕСМИ, 1886, бр. 40 стр. 1259—1264, бр. 41 стр. 1295—1298, бр. 42 стр. 1329—1336, бр. 43 стр. 1363—1368.
- 13) Магарашевић Ђорђе, приказ дела: Д-р Јован Туроман: ГРЧКА ГРАМАТИКА, 1886, бр. 28 стр. 888—891, бр. 29 стр. 921—924.
- 14) Ђ.: ДОСЕТКЕ У СТАРИХ ГРКА И РИМЉАНА, 1887, бр. 31 стр. 490—491, бр. 32 стр. 507—508.
- 15) С. М. ОМИРОВА ИЛИЈАДА — песма трећа, превод, 1888, бр. 18 стр. 277—279, бр. 19 стр. 292—294, бр. 20 стр. 310—312.
- 16) Леондари Косто, Теокрита Сиракужанина ЕИДИЛИОН I — Овчар Терсис и козар — превод, 1889, бр. 31 стр. 481—484.
- 17) Иванчевић Милан, Q. Horatius Flaccus: ПРОЛЕЋНА ПЕСМА, превод, 1891, бр. 29 стр. 454.
- 18) Давичо Х. С.: ГРЧКЕ ТРАГЕДИЈЕ, 1893, бр. 3 стр. 89—93, бр. 4—5 стр. 139—142, бр. 6 стр. 182—185.
- 19) N., Herondas: ПОСЕТА, превод, 1892, бр. 11 стр. 174—175.
- 20) N., Herondas: У ЕСКУЛАПОВОМ ХРАМУ, превод, 1892, бр. 14 стр. 221—222.

БРАНКОВО КОЛО

(лист излазио од 1895—1914; уређивали: Паја Марковић-Адамов 1895—1906, Милан Будисављевић 1907—1911, Драгутин Ј. Илијћ 1912, Душан Котур 1913—1914)

- 1) Вујић В.: ОЛИМПИЈСКЕ ИГРЕ НЕКАДА И САДА, 1896, бр. 25 стр. 790—799.
- 2) Лазић Ст. Глигорије: НЕШТО О ЖИВОТУ СЕНЕКЕ, књижевника и филозофа римског, 1897, бр. 7 стр. 221—222.
- 3) Зима Лука, приказ дела: Д-р Јован Туроман: ГРЧКА ГРАМАТИКА; 1897, бр. 9 стр. 284—287, бр. 10 стр. 316—319.
- 4) Симоновић Д-р Младен, Ухођење — ОМИРОВЕ ИЛИЈАДЕ ПЕСМА ДЕСЕТА — превод с грчког, 1898, бр. 47 стр. 1483—1494.
- 5) Котур Душан, Ј. Куба: СРПСКА И СТАРО-ГРЧКА МУЗИКА, превод с чешког, 1899, бр. 6 стр. 182—185.
- 6) Нед., књижевни приказ дела: Стефан Миџор: НАЦИОНАЛНИ КАРАКТЕР У ХЕРОДОТОВОЈ ПОВИЈЕСТИ, 1900, бр. 44 стр. 1400—1402.
- 7) Нед., књижевни приказ дела: Д-р Ђорђе Дера: АГРАРНИ ПОКРЕТИ У СТАРОМ РИМУ, 1901, бр. 46 стр. 1481—1483.
- 8) Лазић Глиша, књижевна оцена дела: Д-р Јосиф Черип: Римске старине. ПОМОЋНА КЊИГА ЗА ЧИТАЊЕ РИМСКИХ КЛАСИКА, превео с мађарског М. А. Јовановић; 1902, бр. 7 стр. 217—218.
- 9) Лазић Глиша, књижевна оцена дела: Аристотелова ПОЕТИКА. Издао и превео Мартин Кузмић; 1902, бр. 16 стр. 508—509.
- 10) =, књижевни приказ дела: Милан Будисављевић: ИЛИЈАДА У ОГЛЕДАЛУ КОСОВСКИХ ПЈЕСАМА, 1903, бр. 49 стр. 1568.
- 11) Лазић Глиша: О ШКОЛСКОМ ВАСПИТАЊУ КОД РИМЉАНА, 1904, бр. 7 стр. 212—217.
- 12) Будисављевић Милан, приказ дела: Хомерова ОДИСЕЈА. Превео Тома Маретић. Државно издање Београд 1904; 1904, бр. 17 стр. 541—544.
- 13) Будисављевић Милан, приказ дела: Хомерова ИЛИЈАДА. Превео Тома Маретић. Државно издање Београд 1905; 1905, бр. 39 стр. 1227—1229.
- 14) Симоновић Д-р Младен, Омир, ШЕСТА КЊИГА ИЛИЈАДЕ, превод са старог грчког, 1905, бр. 7 стр. 199—206, бр. 8 стр. 230—236.
- 15) Лазић Глиша: ТАМНЕ СТРАНЕ У РИМЉАНА, 1905, бр. 9 стр. 274—279.
- 16) Лазић Глиша, приказ дела: Плаут.: МЕНЕХМ И — превео Веселин Чајкановић, 1905, бр. 40 стр. 1263.
- 17) Живановић Јован: ИЗ ПРЕВОДА ИЛИЈАДЕ ЛАЗЕ КОСТИЋА, 1908, бр. 47 стр. 758—760.
- 18) Лазић Глиша, приказ дела: Д-р Никола Вулић: ЈЕЛИНСКА ЛИРИКА ДО ПИНДАРА, 1909, бр. 9 стр. 144.
- 19) Савић Аница, Софокле, ХОР ИЗ АНТИГОНЕ, превод с јелинског, 1910, бр. 1 стр. 7.
- 20) Лазић Глиша: НЕШТО О КЊИГАМА У РИМУ, 1910, бр. 3 стр. 45—46.

- 21) Ђоровић В. ХОМЕР ИЛИ ОМИР, 1910, бр. 12 стр. 190, бр. 17 стр. 287—288.
- 22) Савић Аница, Пиндар: ХИЈЕРОНУ ОД АИТНЕ, прва питијска песма — превод с хеленског, 1911, бр. 36 стр. 568—569.
- 23) Будисављевић Милац, Квинто Хорације Флако: СВАЂАЛО СЕ ДВОЈЕ ДРАГИХ, (сатм. III, 9) — превод с латинског, 1911, бр. 41 стр. 647.
- 24) Петровић Т. Лазар: ТИТ ЛИВИЈЕ КАО ИСТОРИК И ЊЕГОВА RELIGIO CIVILIS, 1912, свеска 7 стр. 214—219; св. 8 стр. 244—246; св. 9 стр. 282—283; св. 10 стр. 317—319; св. 11 стр. 345—348; св. 12 стр. 374—376; св. 13 стр. 411—412; св. 14 стр. 439—440; св. 15 стр. 473—475; св. 16 стр. 508—509; св. 17 стр. 528—531; св. 18 стр. 569—570; св. 19 стр. 597—599; св. 20 стр. 634—636; св. 21 стр. 663—665.
- 25) Вулић Никола: ВЕРГИЛИЈЕВА ДУША, 1912, св. 18 стр. 545—547.

СТРАЖИЛОВО

(Лист излазио од 1885—1888 и од 1892—1894; уређивали Јован Грчић и Милан Савић)

- 1) В.: РАСКОШ У РИМЉАНА, 1886, бр. 30 стр. 1010—1012.
- 2) Бранчић Благоје, Анакреонт: ГОЛУБУ, превод, 1887 бр. 23 стр. 361.
- 3) Бранчић Благоје, Анакреонт: РАЗЛИЧНИ ЈАДИ, превод, 1887, бр. 24 стр. 377.
- 4) Бранчић Благоје, Анакреонт: МЛАД СТАРАЦ, превод, 1887, бр. 25 стр. 388.
- 5) Бранчић Благоје, Анакреонт: МУЧНА ЖЕЂ, превод, 1887, бр. 26 стр. 408.
- 6) Г., књижевни приказ дела: Плутархови ИЗАБРАНИ ЖИВОТОПИСИ. Дио други. Животописи знаменитих Римљана. Превео, увод и биљешке написао Стјепан Сенц; 1892, бр. 6 стр. 96.
- 7) Берса Јосип: Одломци из необјављеног дела: ПЛИНИЈЕ МЛАЂИ И ЊЕГОВО ДОБА СВРХА ПРВОГ А ПОЧЕТАК ДРУГОГ СТОЉЕЋА ПО ИСУСУ. I — Плиније Млађи на љетњиковцу, 1892, бр. 33 стр. 521—526; II — Плиније Млађи као сенатор, 1892, бр. 37 стр. 585—589; III — Плиније Млађи и Трајан, 1892, бр. 48 стр. 762—764, бр. 49 стр. 776—778; бр. 50 стр. 792—797, бр. 51 стр. 811—812; IV — Службено дописивање Плинија Млађег и Трајана, 1893, бр. 1 стр. 6—8, бр. 2 стр. 27—28, бр. 3 стр. 43; V — Плинијево писмо о хришћанима, 1893, бр. 17 стр. 265—268, бр. 18 стр. 280—284.
- 8) Писаревић Александар, књижевни приказ дела: Плутархови ИЗАБРАНИ ЖИВОТОПИСИ. Дио први. Превео, увод и биљешке написао Стјепан Сенц. 1893, бр. 9 стр. 142—143.
- 9) Писареваћ Александар, Софокле: ЕЛЕКТРА, превод. 1893, бр. 41 стр. 641—644, бр. 42 стр. 657—661, бр. 43 стр. 674—678, бр. 44 стр. 690—694, бр. 45 стр. 706—709, бр. 46 стр. 722—725.
- 10) Берса Јосип: КЊИЖЕВНЕ ПРИЛИКЕ У РИМУ: I — Јавна читања, 1894, бр. 4 стр. 54—59; II — Друштвени положај књижевника, 1894, бр. 20 стр. 312—316; III — Библиотеке, 1894, бр. 23 стр. 363—367.

Љ. Црејџац, Београд